

دراسة تحليلية عزفية للحن وتنوعات سالومون

جداسون مصنف 40

لآلة البيانو المنفرد

إعداد

د. هاجر نبيل بكر الباز

مدرس دكتور بقسم التربية الموسيقية (تخصص بيانو)

كلية التربية النوعية _ جامعة بورسعيد

dr.hagaralbaz@gmail.com



مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI : 10.21608/jedu.2021.56799.1185

المجلد السابع العدد 32 . يناير 2021

الترقيم الدولي

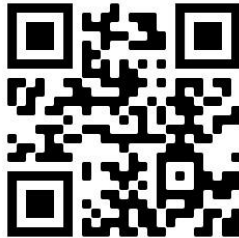
P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة <http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

العنوان: كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية



دراسة تحليلية عزفية للحن وتوزيعات سالومون جداسون Salomon Jadassohn مصنف 40 لآلة البيانو المنفرد

م.د. / هاجر نبيل بكر الباز*

مستخلص البحث

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على أهم المؤلفات الأدبية والموسيقية للمؤلف الموسيقي سالومون جداسون وخاصةً مؤلفاته لآلة البيانو وكذلك التعرف على الصعوبات العزفية في مؤلفته " لحن وتوزيعات مصنف 40 " والعمل على تذليلها من خلال التمرينات والإرشادات العزفية للتمكن من أداءها بشكل فني صحيح .

ويعد سالومون جداسون Salomon Jadassohn (1831-1902) مؤلف موسيقي رومانسي ، إلتحق بالتعليم الأولي في كونسيرفتوار لايبزج بألمانيا ، ودرس عزف البيانو بشكل خاص مع فرانز ليست** Franz Liszt في فايمار Weimar ، بالإضافة الى دراسة علم التأليف الموسيقي مع موريتز هوبتمان*** Moritz Hauptmann ، وجوليوس ريتز**** Julius Rietz .

وللوصول إلى نتائج هذه الدراسة تمت دراسة الخصائص الفنية للصياغة اللحنية في مؤلفة " لحن وتوزيعات مصنف 40 " لجداسون والتي تنوعت حيث ظهر الإستخدام المكثف للأقواس التعبيرية الصغيرة والكبيرة ، وتضمنت أكثر من مصطلح معاً للدلالة على السرعة ودقة الأداء ، وغيرها من العديد من الخصائص ، كما تناولت الصعوبات العزفية التي إشتملت عليها مؤلفة لحن وتوزيعات مصنف 40 لجداسون والتدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من الباحثة لتذليل تلك الصعوبات .

الكلمات الأساسية :

دراسة تحليلية عزفية / لحن وتوزيعات / سالومون جداسون / مصنف 40 / آلة البيانو

* مدرس دكتور بقسم التربية الموسيقية (تخصص بيانو) _ كلية التربية النوعية _

جامعة بورسعيد ، dr.hagaralbaz@gmail.com .

** فرانز ليست Franz Liszt (1811 - 1886) : مؤلف موسيقي وُلد لأب مجري وأم من أصل نمساوي ألماني .

*** موريتز هوبتمان Moritz Hauptmann (1792 - 1868) : مُنظر موسيقي وملحن ألماني .

**** جوليوس ريتز Julius Rietz (1812 - 1877) : معلم ومؤلف موسيقي ألماني وعازف آلة تشيللو .

مقدمة البحث :

اتجه المؤلفون الموسيقيين الرومانسيين إلى وضع العديد من المقطوعات الصغيرة والقوالب الراقصة المتنوعة لآلة البيانو وقاموا بإطلاق الأسماء والعناوين الوصفية عليها وهو الأمر الذي لم يكن متبعاً لدى مؤلفي العصور السابقة والذين وقع اهتمامهم على تأليف القوالب الموسيقية ووضع التصنيفات الخاصة لها.¹

لذلك ترى الباحثة أنه ينبغي على الباحثين العمل بجد واجتهاد والسعي لإبراز مؤلفين موسيقيين ومدارس وأساليب موسيقية كان لها أكبر الأثر على الحياة الموسيقية حينها ولكنهم لأسباب معلومة وأخرى غير معلومة لم يسلط التاريخ الموسيقي الضوء عليهم على الرغم من أن مؤلفاتهم الموسيقية تذخر بالعديد من الخصائص الفنية والتقنيكية والتعبيرية المتميزة .

وتهدف الباحثة من وراء ذلك إلى صقل مهارات عازفي البيانو المصريين عن طريق إكسابهم مهارات عزفية ومعارف وأدبيات جديدة ، لذلك تُلقى الباحثة الضوء من خلال البحث الراهن على أحد أبرز المؤلفين الموسيقيين الرومانسيين وهو سالومون جداسون Salomon Jadassohn (1831-1902) باعتباره أحد أهم أساتذة المدرسة الألمانية كونه معلم تربوي ومؤلف موسيقي وعازف بيانو حيث أن مؤلفاته الموسيقية تعبر بوضوح وعمق عن الحقبة الرومانسية .

مشكلة البحث :

لم يحظ التربوي الموسيقي سالومون جداسون بدراسات أكاديمية وافية لمؤلفاته الموسيقية لآلة البيانو لدى الثقافتان الموسيقيتان المصرية والعربية ، على الرغم من كونها مؤلفات موسيقية وضعت بشكل تربوي أكاديمي وتتضمن العديد من المهارات الأدائية التقنيكية والتعبيرية المتنوعة التي تصقل مهارات عازفي البيانو .

أهداف البحث :

1. التعرف على أهم المؤلفات الأدبية والموسيقية للمؤلف الموسيقي سالومون جداسون وخاصةً مؤلفاته لآلة البيانو .

¹ Politoske , T. Daniel : “ **Music, Prentice- Hall , Inc.** “ , New York , Englewood Cliffs , Second Edition , 1979 , Pg.241-242 .

2. التعرف على الصعوبات العزفية في مؤلفته " لحن وتتويجات مصنف 40 " والعمل على تذليلها من خلال التمرينات والإرشادات العزفية للتمكن من أداءها بشكل فني صحيح .

أهمية البحث :

1. تحقيق الإستفادة من مؤلفات آلة البيانو عند سالومون جداسون لتنمية المهارات العزفية لدى عازفي آلة البيانو .
2. تحقيق الإستفادة من المؤلفات الأدبية الأكاديمية لجداسون في تطوير التعليم الموسيقي بالكليات والمعاهد المصرية .

أسئلة البحث :

1. ما الخصائص الفنية للصياغة اللحنية في مؤلفة " لحن وتتويجات مصنف 40 " لجداسون ؟
2. ما الصعوبات العزفية التي اشتملت عليها مؤلفة " لحن وتتويجات مصنف 40 " لجداسون ، وما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من الباحثة لتذليل تلك الصعوبات ؟

حدود البحث :

- العصر الرومانسي 1820 - 1900 .
- مؤلفة " لحن وتتويجات مصنف 40 " وتحوي إحدى عشر جزءاً عبارة عن لحن وعشرة تتويجات معنونة ومهداة إلى *Seinem Freunde Alexander Königswerther* .

إجراءات البحث :

- منهج البحث : ينهج البحث المنهج الوصفي - تحليل محتوى .
- عينة البحث : مؤلفة " لحن وتتويجات مصنف 40 " عند سالومون جداسون .
- أدوات البحث :
- برنامج كتابة النوتة الموسيقية Encore الاصدار رقم 5 .
- المدونات الموسيقية .
- آلة البيانو .

- إستمارات استطلاع رأي السادة خبراء تدريس عزف آلة البيانو .

مصطلحات البحث :

• **لحن وتنوعات Theme & Variations :**

أحد الأساليب الموسيقية الهامة التي تتناول تكرار المواد الموسيقية في شكل متغير، وقد تشمل التغييرات عناصر اللحن والإيقاع والهارموني والتزامن أو مزيج من هذه العناصر¹.

• **ترقيم الأصابع Fingering :**

اسلوب إستخدام الأصابع في العزف بطريقة أكاديمية للتيسير على العازفين لإنجاز الحركات المرورية للأصابع وهو إحدى العناصر الهامة للسياغة الموسيقية².

• **التقنية Technique :**

تدريبات عزفية توضع لإكساب الجهاز العزفي المهارة والمرونة اللازمة لعزف

المدونات الموسيقية³.

الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث :

أولاً : الدراسات العربية :

الدراسة الأولى بعنوان " أساليب التنوعات في الموسيقى الحديثة " *

هدفت تلك الدراسة إلى إلقاء الضوء على بعض الأساليب المتبعة من بعض المؤلفين الموسيقيين في صياغة التنوعات في مؤلفات القرن العشرين حيث تعرض

¹ Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at) [https://en.wikipedia.org/wiki/Variations & Thema \(music\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Variations_%26_Thema_(music))

² علاء الدين يس عبد العال : " برنامج مقترح لتدريس البيانو الإلكتروني لطلاب شعبة التربية الموسيقية **بكتبات إعداد المعلم** " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، القاهرة ، 2002م ، ص 265 .

³ حسام جمال الدين حافظ : " فاعلية استخدام الكمبيوتر كوسيط تعليمي لمصاحب للطلاب المبتدئين أثناء **التدريب لتحسين أداءه في عزف مؤلفات آلة البيانو** " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة القاهرة ، القاهرة ، 2005م ، ص 86 .

* جلال الدين صالح أحمد : " **أساليب التنوعات في الموسيقى الحديثة** " ، بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد السادس ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، إبريل 2001م .

الباحث لعمل موسيقي من التتويجات لمؤلفين هما أنطون فون فيبرن وشوينبيرج ، ومن خلال تناول العملين بالتحليل والدراسة ظهر إستخدام المؤلفين لأساليب من عصر الباروك بصياغة حديثة في الإسلوب .

تعليق الباحثة : تتفق هذه الدراسة مع موضوع البحث الراهن في تناول مؤلفة التتويجات بالدراسة والتحليل كذلك دراسة اسلوب صياغتها ، بينما تختلف في تناولها للتتويجات عند أنطون فون فيبرن وشوينبيرج أما البحث الراهن فيتناول لحن وتتويجات سالومون جداسون مصنف 40 .

الدراسة الثانية بعنوان " تتويجات البيانو عند جوزيف هايدن من خلال مؤلفة Arietta con Variazioni "**

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على اسلوب جوزيف هايدن في معالجة اللحن الأساسي وكذلك التعرف على خصائص اسلوب أدائها والوصول إلى الأداء الجيد للتتويجات من خلال تحليلها تحليلاً عزفياً وتذليل ما بها من صعوبات عزفية .

تعليق الباحثة : تتفق هذه الدراسة مع موضوع البحث الراهن في تناول مؤلفة التتويجات بالدراسة والتحليل للوصول للأدائها أداءً فنياً سليماً ، بينما تختلف في تناولها للتتويجات عند جوزيف هايدن أما البحث الراهن فيتناول لحن وتتويجات سالومون جداسون مصنف 40 .

○ وينقسم البحث إلى إطارين :

➤ أولاً : الإطار النظري ، ويشمل :

- ملخص حياة سالومون جداسون ويشتمل على :
 - مؤلفاته الأدبية .
 - أهم مؤلفاته لآلة للبيانو .
- اسلوب صياغة التتويجات .
- اسلوب صياغة التتويجات في العصر الرومانسي .

** بهية جلال الإخريطي : " تتويجات البيانو عند جوزيف هايدن من خلال مؤلفة Arietta con Variazioni " ، بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الثاني والعشرون ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، يناير 2011م .

➤ ثانياً : الإطار التطبيقي ، ويشمل :

- التحليل النظري والعرفي لعينة البحث متضمناً بعض التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة لتذليل ما بها من صعوبات عزفية .

➤ أولاً : الإطار النظري ، ويشمل :

- ملخص حياة سالومون جداسون :^{1 ، 2}

هو من أبرز المؤلفين الموسيقيين الرومانسيين ذو الجنسية الألمانية ، وُلد في 13 أغسطس 1831 وتُوفي في 1 فبراير 1902 ، عاش في بلدة بريسلو Breslau عمل قائداً للأوركسترا وعازفاً للبيانو بالإضافة إلى كونه معلماً تربوياً له العديد من المؤلفات التربوية الموسيقية ، كما عمل مؤرخاً موسيقياً ، بدء تعليمه الأولى في كونسيرفتوار لايبزج Leipzig عام 1848 والذي أسسه فيليكس مندلسون * Felix Mendelssohn ، ودرس علم التأليف مع زملاءه موريتز هوبتمان * Moritz Hauptmann ، وجوليوس ريتز ** Julius Rietz والذي أصبح ناقداً موسيقياً وعازفاً بارعاً على آلة الشيللو ، كما درس عزف البيانو مع فرانز ليست *** Franz Liszt في بلدة فايمار Weimar ، ثم عمل كعازف بكنيسة لايبزج ثم أصبح معلماً لعلم التأليف الموسيقي وعزف البيانو في كونسيرفتوار لايبزج ، ومرت السنوات ليصبح أشهر معلمي ألمانيا ، ومن ضمن تلاميذه ألف جداسون العديد من المؤلفات الأدبية الهامة في علم التأليف ونظريات الموسيقى مقتدياً بمندلسون ، كما تضمنت موسيقاه التأثيرات الموسيقية لفرانز ليست وفاجنر والتي تركت إنطباعاً عميقاً لديه .

¹ Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : Salomon Jadassohn: (available at)

http://en.wikipedia.org/wiki/Salomon_Jadassohn

² <http://www.answers.com/topic/salomon-jadassohn>

* فيليكس مندلسون Felix Mendelssohn (1809 – 1847) : موسيقي ألماني وقائد أوركسترا في العصر الرومانسي .

* موريتز هوبتمان Moritz Hauptmann (1792–1868) : مُنظر موسيقي وملحن ألماني .

** جوليوس ريتز Julius Rietz (1812 – 1877) : معلم ومؤلف موسيقي ألماني وعازف آلة تشيللو .

*** فرانز ليست Franz Liszt (1811 – 1886) : مؤلف موسيقي وُلد لأب مجري وأم من أصل نمساوي ألماني .

إيدفارد جريج **** Edvard Grieg ، فروتشييو بوزوني ***** Ferruccio Busoni ، جورج وايتفيلد تشادويك ***** George Chadwick ، وآخرون .

وكانت الأسباب الرئيسية لعدم حصول جداسون وموسيقاه على التقدير المرغوب حينها أولاً : الشهرة الكبيرة للمؤلف الموسيقي كارل رينيك Carl Reinecke صاحب الشهرة العالمية في مجال عزف البيانو والتأليف الموسيقي وقائد أوركسترا " جيفيندهوس لايبزج " والذي يُعد أقدم أوركسترا سيمفوني في العالم ، وثانياً : الهجوم الذي شنه النقاد على المؤلفات الموسيقية لجداسون والتي وصفوها بالجفاف الموسيقي على الرغم من أنها تعكس بصورة قوية الحقبة الرومانسية .

• مؤلفاته الأدبية : 1 ، 2

- ألف جداسون عدداً من المؤلفات الأدبية في العلوم الموسيقية ، ومنها :
1. كتاب بعنوان " دليل الصيغ الموسيقية " والذي نُشر عام 1892 في لايبزج بألمانيا ثم أُعيد طباعته أكثر من مرة كان آخرها عام 2010 .
 2. كتاب بعنوان " دروس في قواعد التوزيع الموسيقي " والذي نُشر عام 1889 .
 3. كتاب بعنوان " دليل علم الكونترابونت " والذي تم نشره عام 1883 ثم أُعيد طباعته وترجمته أكثر من مرة ونُشر في ألمانيا وأمريكا .
 4. كتاب بعنوان " دليل علم الهارموني " والذي نُشر عام 1884 وهو مؤلف من إثنان وعشرون فصلاً وأُعيد طبع الكتاب ثلاثة طبعات ونُشر بألمانيا وأمريكا .
 5. كتاب بعنوان " دليل قواعد صيغة الكانون والفوجا " والذي نُشر عام 1887 في لايبزج بألمانيا ثم أُعيد طباعته بألمانيا وأمريكا .

**** إيدفارد جريج Edvard Grieg (1843 – 1907) : ملحن وعازف بيانو نرويجي الجنسية .

**** فروتشييو بوزوني Ferruccio Busoni (1866 – 1924) : معلم وملحن وعازف بيانو إيطالي

الجنسية .

***** جورج وايتفيلد تشادويك George Chadwick (1854 – 1931) : ملحن ومؤلف موسيقي وعازف

للبيانو وقائد أوركسترا أمريكي الجنسية .

¹ Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at)

http://imslp.org/wiki/Category:Jadassohn,_Salomon

² <http://archive.org/search.php?query=creator%3A%22Salomon+Jadassohn%22>

- أهم مؤلفاته لآلة البيانو . 1 ، 2
- لحن وتوزيعات مصنف 40 عام .
- مؤلفة حفل تنكري مصنف 121 عام 1894 .
- اليوم بلاتر مصنف 63 عام 1881 .
- 4 مقطوعات أرابيسك مصنف 53 عام 1877.
- كابريتشيو مصنف 137 عام 1898 .
- شاكون مصنف 82 عام 1885 .
- إرتجاليات مصنف 48 ومصنف 75 .
- 3 فالسات مصنف 135 عام 1898 .
- مازوركا برلنتي مصنف 19 .
- 3 مقطوعات للصالون مصنف 25 عام 1861 .
- 18 برليود وفوجا مصنف 56 عام 1879 .
- سكيرتزو مصنف 57 عام 1879 .
- سيرينادة رقم 2 ، 3 ومصنفات 73 ، 35 ، 108 .
- نوكتيرن مصنف 133 عام 1896 .
- فانتازيا مصنف 31 عام 1864 .
- سويت مصنف 124 .
- 6 مقطوعات من كتاب بعنوان Stambuchblätter مصنف 71 عام 1883 .
- 4 مقطوعات من كتاب بعنوان Charakterstücke مصنف 132 عام 1896 .
- ثلاثي للبيانو رقم 1 مصنف 16 من مقام فا الكبير عام 1859 .
- ثلاثي للبيانو رقم 2 مصنف 20 من مقام مي الكبير عام 1859 .
- ثلاثي للبيانو رقم 3 مصنف 59 من مقام دو الصغير عام 1880 .

³ Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : Salomon Jadassohn: (available at) http://en.wikipedia.org/wiki/Salomon_Jadassohn

⁴ <http://www.answers.com/topic/salomon-jadassohn>

■ أسلوب صياغة التنويعات :¹

تُعد الصياغة الموسيقية للتنويعات أحد الأساليب الموسيقية الهامة التي تتناول تكرار المواد الموسيقية في شكل متغير، وقد تتضمن التغييرات عناصر اللحن والإيقاع والهارموني والتزامن أو مزيج من هذه العناصر.

ومن أشهر نماذج صيغة لحن وتنويعات ، الإثني عشر تنويعاً لموتسارت* Mozart في مؤلفته المعروفة بإسم " Twinkle Twinkle Little Star " والذي يتضمن عدداً كبيراً من التنويعات الشائعة والتي أدخلها موتسارت على اللحن الأساسي والذي يوضحة الشكل التالي :



وقد جاء التنويع الأول تنويعاً لحنياً يزين اللحن الأساسي على النحو التالي :



كما جاء التنويع الخامس تنويعاً إيقاعياً على اللحن حيث تتكسر نبضات الزمن التقليدية مع إنشاء نغمات سينكوبية خارج الزمن التقليدي off-Beats على النحو التالي :



وأيضاً جاء التنويع الثامن تنويعاً على الهارموني حيث قام موتسارت بتغيير المقام الموسيقي من دو الكبير إلى المقام المباشر دو الصغير على النحو التالي :

¹ Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at) [https://en.wikipedia.org/wiki/Variation_\(music\)#History_of_variations](https://en.wikipedia.org/wiki/Variation_(music)#History_of_variations)

*موتسارت Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791) : مؤلف موسيقي نمساوي الجنسية .



ذلك بالإضافة إلى شكل آخر من اسلوب التنويعات وإن لم تكن في صيغة لحن وتنويعات ، فعلى سبيل المثال قد يتكرر اللحن الرئيسي في أي جزء من أجزاء المؤلفه الموسيقية ولكن التكرار يتم بإسلوب اللحن وتنويعات في أحد أشكالها السالفة الذكر ، كما في مؤلفه شوبان* Chopin من نوع النوكتورن من مقام فا الصغير ، فقد أعاد تكرار مازورتان ذات قوس لحن في آخر المؤلفه ولكن بإسلوب تنويعي لحنى أنيق كما يوضح الشكل التالي :



وعلى نحو آخر جاءت مؤلفه ديبوسي** Debussy والمسماة " Reflets dans l'Eau " بها صياغة لحنية تمتاز بالكثافة الهارمونية كما يوضح الشكل التالي :



وعند تكرار اللحن بإسلوب التنويع جاء اللحن مفككاً لهارمونيته متخذاً تنويع لحنى شيق كما يوضح الشكل التالي :

* فريديريك فرانسوا شوبان Frédéric François Chopin (1810 – 1849) : مؤلف وملحن موسيقي في الفترة الرومانسية ، بولندي الأصل .

** كلود ديبوسي Claude Debussy (1862 – 1918) : أهم مؤلفي الموسيقى في فرنسا وواحداً من أهم المؤلفين في القرن العشرين .



■ أسلوب صياغة التتويجات في العصر الرومانسي: ¹

أبداع العديد من مؤلفي العصر الرومانسي العديد من صيغ التتويجات بعضها جاء يحتذي بالنماذج الكلاسيكية القديمة والبعض الآخر هجين بين القديم والحديث ، ففي بداية القرن التاسع عشر إستخدم بيتهوفن* Beethoven وشوبرت** Schubert التقنيات (الأساليب) الكلاسيكية في صياغة التتويجات بينما جاءت السنوات الأخيرة لبيتهوفن تتضمن وسائل جديدة للتعبير مثل التتويجات والتفويج (المطاردة اللحنية) ومثال ذلك الحركة الثالثة من سوناتا بيتهوفن مصنف 109 في مقام مي الكبير عبارة عن لحن وستة تتويجات ، كما كان يعشق برامز*** Brahms تأليف التتويجات للبيانو ، فمن أفضل أمثلة التتويجات التي كتبها برامز عام 1861 تتويجات بإسم " تتويجات وفوجا على اللحن لهاندل مصنف 24 " ، كما يعد من أهم أمثلة للتتويجات الحرة تلك التي ألفها سيزار فرانك* César Franck عام 1885 بعنوان " Variations Symphoniques " وهو عمل أحادي الحركة يتكون من ثلاثة أقسام عبارة عن " مقدمة ، تتويجات ، نهاية " وهذا العمل يجمع بين قواعد صيغتين كلاسيكيتين مستقلتين هما الكونشيرتو والتتويجات .

¹ <https://drum.lib.umd.edu/handle/1903/9750>

* بيتهوفن Ludwig van Beethoven (1770 – 1827) : ملحن وموسيقي وعازف بيانو ألماني ، وهو أحد الشخصيات البارزة في الحقبة الكلاسيكية التي تسبق الحقبة الرومانسية .

** فرانس شوبرت Franz Schubert (1797 – 1828) : مؤلف موسيقي نمساوي ، ألف أكثر من 1000 مقطوعة موسيقية .

*** يوهانز برامز Johannes Brahms (1833 – 1897) : مؤلف موسيقي ألماني من أصحاب المدرسة الرومانسية .

* سيزار فرانك César Franck (1822 – 1890) : ملحن وعازف الأرغن ومعلم موسيقى وعازف بيانو وأستاذ جامعي من فرنسا .

➤ ثانياً : الإطار التطبيقي :

قامت الباحثة بإختيار مؤلفة لحن وتنويجات لسالمون جداسون مصنف 40 لإحتوائها على قدر كبير من التقنيات والصعوبات العزفية والتعبيرية والتي تساعد على صقل المهارات العزفية لدى الطلاب العازفين ، كما قامت بوضع المؤلفه قيد الدراسة التحليلية للتعرف على التقنيات العزفية ووضع التمارين والإرشادات المناسبة لتذليلها ليتمكن الطلاب العازفين من أدائها أداءً فنياً سليماً .

التحليل البنائي لمؤلفة

" لحن وتنويجات سالمون جداسون مصنف 40 لآلة البيانو المنفرد "



المقام والطابع : ري الصغير

الميزان : رباعي C

السرعة : بطيء وبحزن Andante mesto

ال قالب : لحن وتنويجات

النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : 336 مازورة

التحليل العام :

ال لحن الأساسي Theme :

من م 1 : م 16 وتنتهي بقفلة تامة في مقام ري الصغير .

من م 1 : م 16 وهي عبارة عن جملة مزدوجة الجملة الأولى تبدأ على الدرجة الأولى لمقام ري الصغير والجملة الثانية مصورة على الدرجة الخامسة لمقام ري الصغير وتنتهي بقفلة تامة في مقام ري الصغير .

العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بإسلوب جاد في الأداء Serioso وببطء وحزن Andante mesto مع أداء متوسط القوة mf ، حيث تنتهي الجملة الموسيقية الأولى

بإبطاء تدريجي. allarg. للتعبير عن حالة الحزن للحن الإفتتاح ، يتمثل في خط لحنى في اليد اليسرى عبارة عن أوكتافات مفرغة مع مصاحبة هارمونية كثيفة في اليد اليمنى وإستخدام كثيف لتظليل التصاعد الصوتي " كريشيدو" في كل مازورة بالجملة الموسيقية الأولى وإستخدام تظليل التلاشي الصوتي " ديمنويدو" في الجملة الموسيقية الثانية ومنهياً للحن الرئيسي بقوة متزايدة ff مع الابطاء التدريجي. allarg. مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



ولم يشر المؤلف إلى إستخدام الدواس على الرغم من وجود فقرات تتطلب تحقيق الترابط الصوتي للنغمات أما العنصر الهارموني فقام على إستخدام الدرجات الهارمونية الإعتيادية مع اللمس المتعدد .

التنوع الأول VAR1 :

من م17 : م32 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحنى لهذه الفكرة يتميز بإسلوب متزايد في الحركة poco piu moto قائم على إستخدام العزف المتقطع Staccato لفقرات مقامية وكروماتيكية مع بعض القفزات اللحنية في اليد اليسرى مع سيطرة مصاحبة كثافة هارمونية في اليد اليمنى لتألفات هارمونية ثلاثية ورباعية النغمات مستخدماً الإيقاع التالي في ميزان رباعي :



مع الأداء التعبيري المتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي والنبر المفاجئ Sf والأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت مع البطئ التدريجي في نهاية التنوع مع إستخدام نوعي للطبقات الصوتية وذلك عن طريق تغيير مفاتيح المدرج ، أما العنصر الهارموني فقام على إستخدام اللمس المتعدد .

التنوع الثاني VAR2 :

من م33 : م48 وتنتهي بقفلة أربيجية تامة في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء حازم وصارم Risoluto لزمن الأداء وفق ما دون المؤلف في بداية التنويع وقد دون أيضاً في بداية التنويع عبارة " بوضوح ودون إتصال صوتي " marcato non legato ، مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :

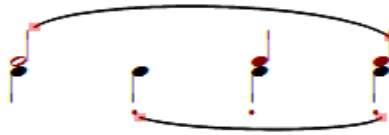


وقد استخدم المؤلف قفزات لحنية واسعة في اليد اليمنى مع استخدام نغمات مزدوجة وتألقات هارمونية ثلاثية ورباعية النغمات في اليد اليسرى مستخدماً الأوكتافات المفرغة والممتلئة حيث أتى بعضها في أسلوب أدائي متقطع مع استخدام النبر القوي ، وكذلك استخدم فقرات كروماتيكية في أداء متقطع صاعد وهابط ، وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي والبطئ التدريجي للحن poco arII. ثم العودة إلى الزمن الأصلي a tempo ، وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، وكذلك استخدام أسلوب العزف المعبر الحساس. espriss. وفي ختام التنويع أنهى المؤلف التنويع مستخدماً أسلوب الأداء بالبطء التدريجي ritardando molto ، أما العنصر الهارموني فقام على استخدام اللمس المتعدد واستخدام التألقات الهارمونية الثلاثية .

التنويع الثالث VAR3 :

من م49 : م83 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء يميل للبطء مع الإحساس المعبر andantino esprissivo وفق ما دونه المؤلف في بداية التنويع وبأسلوب خافت في بداية التنويع ، وذلك كله في أداء مترابط حيث استخدم المؤلف الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :



وقد استخدم المؤلف في هذا التنويع أساليب تعبيرية جديدة ليصبغها على الأداء ، ومنها : cantanto أي الأداء بأسلوب شديد الغنائية والتعبير ، و con colore أي

بتلوين تعبيرى بما يعطى كامل الإنطباعات والأحاسيس المطلوبة ، و molto assai أي زيادة الإحساس ، و passionate أي بعاطفة جياشة ، و dolce أي بحلاوة وعذوبة ، وذلك مع إستخدام الأداء المتصل المنقطع non legato ومع إستخدام بعض الفقرات المقامية في اليد اليسرى ، أما العنصر الهارموني للفكرة فقام على إستخدام اللمس المتعدد مع إستخدام تآلفات هارمونية ثلاثية ورباعية في اليد اليسرى تنتقل في بعض الأجزاء إلى اليد اليمنى ، مع إستخدام نوعي من التظليل الموسيقي بين الأداء الخافت p والقوي f والمتدرج نحو القوة Cresc. والعكس ، وينتهي التنوع بالتدرج نحو التلاشي ويستخدم البطئ التدريجي . rallent.

التنوع الرابع VAR4 :

من م84 : م111 وتنتهي بقفلة تامة في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء يميل إلى السرعة المعتدلة Allegretto vivace وبإسلوب رشيق وأنيق leggiero في بداية التنوع وذلك في أداء متقطع ، مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان 6/8 :



مفتتحاً بأداء خافت قائم على إستخدام الأوكتافات في اليد اليسرى تصاحب بلحن رشيق باليد اليمنى وفي أداء متقطع لتضفي الرشاقة على اللحن وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي ، وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، وكذلك إستخدام أسلوب العزف المعبر الحساس . espriss. وإستخدام محدود للحليات كحلية الأريبيجيو، مع الإمتداد الزمني لبعض النغمات أثناء أداء لحن آخر باليد اليمنى ، وينتهي التنوع بأداء قوي f مع نغمات متقطعة للحن ، أما العنصر الهارموني فقام على إستخدام اللمس المتعدد وإستخدام بعض التآلفات الهارمونية الثلاثية وذلك في فقرات لكلتا اليدين .

التنوع الخامس VAR5 :

من م112 : م131 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء استعراضي براق مملوء بالحماسة con bravura بقوة شديدة ff مستخدماً المساحات الصوتية لآلة البيانو والتنقل فيها بكلتا اليدين عن طريق التنوع في تبادل مفتاحي صول ، فاستخدماً فقرات أريجية استعراضية على تقسيم إيقاعي للسباعية على النوار ، مع إستخدام فقرات من الأوكتافات المفرغة الكروماتية باليد اليسرى وكذلك فقرات من الأوكتافات المقامية المفرغة باليد اليمنى مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :



وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بسيطرة الأداء القوي جداً ff على التنوع ، كما إستخدم المؤلف تعبيرات موسيقية جديدة على التنوع مثل : أداء الزمن بدقة *rigoroso* ، بالضغط على كل نغمة بما يشبه المطرقة *martellato* وذلك عند أداء النغمات المتقطعة مع إستخدام الدواس المترابط وينتهي التنوع بأداء قوي ff مع البطئ التدريجي في نهايته وبإسلوب النبر القوي على التآلفات الختامية ، أما العنصر الهارموني فقام على إستخدام اللمس المتعدد وإستخدام التآلفات الهارمونية الثلاثية وذلك في فقرات لكلتا اليدين .

التنوع السادس VAR6 :

من م132 : م158 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء هادئ جداً ورزين *Piu Tranquillo* وبخفوت *pp* مؤكداً على إستخدام الدواس لأول مرة مع عذوبة الأداء *dolcissimo* ، ومع الإحساس والعاطفة *Sentimento* في بداية التنوع وذلك في أداء متصل مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :



مفتتحاً بأداء خافت جداً *pp* قائم على إستخدام لحن في اليد اليمنى مع مصاحبة هارمونية مفككة في اليد اليسرى وبإسلوب مترابط رشيق مع تبادل الإيقاع بين اليدين

في فقرات متعددة بالتنوع ، وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة والمتلاشي تدريجياً. *smorz.* وكذلك استخدام اسلوب العزف المعبر الحساس. *espriss.* ، أما العنصر الهارموني فقام على استخدام اللمس المتعدد في كلتا اليدين .

التنوع السابع VAR7 :

من م159 : م214 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء في اسلوب المارش العسكري السريع *Alla Marcia vivace* وبخفوت مع الرشاقة *leggiero* والأداء المتقطع حيث أتى اللحن عبارة عن أوكتافات مفرغة ما بين أداء مقامي وقفزات وذلك باليد اليسرى ومصاحبة هارمونية باليد اليمنى عبارة عن تألفات ثلاثية ورباعية مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :



وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي وبعض نغمات النبر المفاجئ *Sf* وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة والأداء المتباطئ تدريجياً *rit.* والعودة في ختام التنوع إلى الزمن الأصلي *a tempo* بأداء قوي جداً *ff* مع استخدام فقرات استعراضية على مساحة صوتية كبيرة من آلة البيانو منتهياً بالأداء في مفتاحي فا لكلتا اليدين وبيبط تدريجي *rit.* وكذلك استخدام اسلوب العزف المعبر الحساس *espriss.* ، أما العنصر الهارموني فقام على الكثافة الهارمونية واستخدام اللمس المتعدد في كلتا اليدين .

التنوع الثامن VAR8 :

من م215 : م248 وتنتهي بقفلة تامة في مقام ري الكبير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالأداء في مقام ري الكبير المباشر للمقام الأصلي واسلوب البطء الشديد *Adagio serio* وفي إتصال *Legato* وبعذوبة في الأداء *dolce* وفي مفتاح فا لكلتا اليدين ، وقد جاء اللحن عبارة عن أوكتافات مفرغة ما بين أداء مقامي وقفزات وذلك باليد اليسرى ومصاحبة هارمونية باليد

اليمنى عبارة عن تألفات ثلاثية ورباعية مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :

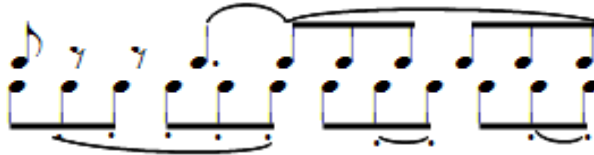


وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي وبعض نغمات النبر المفاجئ Sf وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة المتباطئ تدريجياً rall. وفقرات من العزف المتقطع الثقيل بكلتا اليدين ، مع إستخدام متنوع لوسائل التظليل الموسيقي مثل الأداء القوي جداً ff والقوي f والخافت p والأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، وكذلك إستخدام اسلوب العزف المعبر الحساس espriss. وإستخدام النبر القوي في بعض النغمات وإنهاء التنوع ببطء تدريجي rall. وكذلك إستخدام اسلوب العزف المعبر الحساس espriss. مع إستخدام محدود للحليات الموسيقية مثل الأريجيو ، أما العنصر الهارموني فقائم على الكثافة الهارمونية وإستخدام اللمس المتعدد في كلتا اليدين .

التنوع التاسع VAR9 :

من م249 : م271 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الكبير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالأداء في مقام ري الكبير المباشر للمقام الأصلي واسلوب بطئ وهادئ جداً ورزين Andantino molto Tranquillo وبحنان terenamente وفي أداء متقطع ثقيل non Legato لتألفات اليد اليسرى ، بينما تؤدي اليد اليمنى لحناً عميقاً وقد جاء الأداء متنوع من خلال تغيير المفاتيح الموسيقية مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان 12/8 :



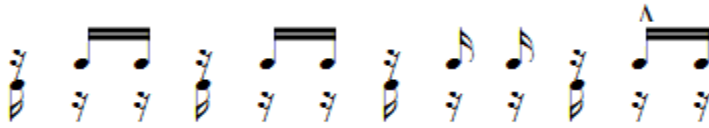
وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع ما بين الأداء الخافت والأداء القوي وبعض نغمات النبر المفاجئ Sf وكذلك الأداء المتدرج إلى القوة المتباطئ تدريجياً rall. وفقرات من العزف المتقطع الثقيل بكلتا اليدين ، مع إستخدام متنوع لوسائل التظليل الموسيقي

مثل الأداء القوي جداً ff والقوي f والخافت p والأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، وكذلك استخدام اسلوب العزف المعبر الحساس .espriss واستخدام النبر القوي في بعض النغمات وإنهاء التنويع ببطء تدريجي .rall وكذلك استخدام اسلوب العزف المعبر الحساس .espriss مع الأداء المتباطئ تدريجياً .rit والعودة في ختام التنويع إلى الزمن الأصلي a tempo وذلك مع استخدام محدود للحليات الموسيقية مثل الأريجييو والإتشكاتورا ، وكذلك أيضاً أداء فقرة بالإسلوب الحر الذي يرجع لشخصية العازف Qausi Recetativo في نهاية التنويع ، ويختتم المؤلف في ميزان رباعي بسرعة بطيئة جداً وعريضة Lento لتألفات في كلتا اليدين ، أما العنصر الهارموني فقام على الكثافة الهارمونية واستخدام اللمس المتعدد في كلتا اليدين .

التنويع العاشر : VAR10

من م272 : م311 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام ري الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالعودة بالإحساس إلى مقام ري الصغير المباشر للمقام الكبير للتنويع السابق وفي سرعة قصوى وبأسلوب حيوي إنفعالي Presto agitato وفي أداء استعراضى براق مملوء بالحماسة con bravura وبقوة ff حيث يأتي اللحن عبارة عن أوكتافات مفرغة باليد اليسرى قافزاً بين مفتاحي صول و فا بينما تؤدي اليد اليمنى مصاحبة هارمونية ، وقد جاء الأداء متنوع من خلال تغيير المفاتيح الموسيقية مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان 12/16 :



وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع بين وسائل التظليل الموسيقي مثل الأداء القوي جداً ff والقوي f والخافت p والخافت جداً pp والأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، ويختتم المؤلف في نهاية التنويع ببطء وإتساع في الأداء .allarg. ، أما العنصر الهارموني فقام على الكثافة الهارمونية واستخدام اللمس المتعدد في كلتا اليدين .

الختام Coda :

من م321 : م336 وتنتهي بقفلة تامة في مقام ري الكبير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالأداء في مقام ري الكبير المباشر للمقام الأصلي في سرعة معتدلة Moderato دون إسراف في البطء لسرعة Lento وإيقاع واضح Marcato وبقوة f حيث يأتي اللحن عبارة عن أوكتافات مفرغة باليد اليسرى ، بينما تؤدي اليد اليمنى مصاحبة هارمونية تتميز بالكثافة مع فقرة أريجية إستعراضية لمساحة صوتية كبيرة على آلة البيانو لينهيها المؤلف بأداء بطيء متدرج rit. لتألفات هارمونية رابعة في اليد اليمنى لينهي التنوع ببطء وإتساع Largo لإيقاع البلانش والروند في الأصوات الخارجية ومنهياً المؤلفة بقوة f مع ختام زمني طويل لإيقاع الروند وأداء نبر مفاجئ Sf مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي في ميزان رباعي :



وبشكل عام تميز الأداء التعبيري بالتنوع بين وسائل التظليل الموسيقي مثل الأداء القوي جداً ff والقوي f والخافت p والخافت جداً pp والأداء المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، أما العنصر الهارموني فقائم على الكثافة الهارمونية وإستخدام اللبس المتعدد في كلتا اليدين .

التقنيات العزفية التي إحتوت عليها مؤلفة لحن وتنوعات عند سالومون

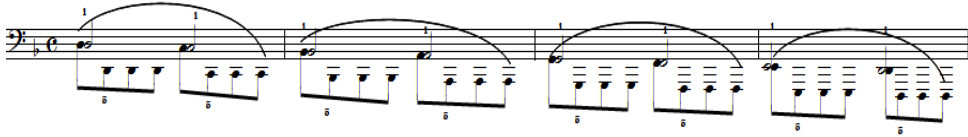
جداسون مصنف40

- تقنية أداء سياق لحنى صاعد وهابط لمسافة أوكتاف هارموني مفرغ في أداء متصل باليد اليسرى :

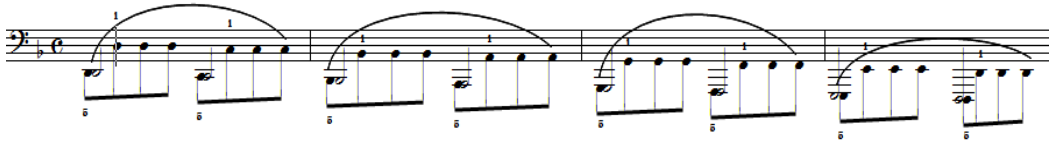
كما في م1 إلى م16 ، م159 : م206 ، م215 : م229 ، م231 : م248 ، م272 : م309 ، م321 : م325 ، وحيث أن مهارة أداء تكنيك الأوكتافات المفرغة دون أخطاء من أهم المهارات العزفية لعازف البيانو لذلك تقترح الباحثة التدريب على

أداء مسافة الأوكتاف في الفقرات المشار إليها من قِبَل العازف في مقام ري الصغير وهو مقام التنويع الثامن والتاسع والختام على النحو التالي :

1. التدريب على أداء مسافة الثامنة اللحنية عن طريق ثبات الإصبع رقم 1 على جواب نغمة الأوكتاف المفرغ ثم أداء نغمة القرار بالإصبع رقم 5 ليكتسب المرونة والقوة العضلية كما في التمرين التالي :



2. التدريب على عكس الحركة اللحنية السابقة لمسافة الثامنة اللحنية عن طريق ثبات الإصبع رقم 5 على قرار نغمة الأوكتاف ثم أداء نغمة الجواب بالإصبع رقم 1 ليكتسب المرونة والقوة كما يوضح التمرين التالي :



3. التدريب على إكساب المرونة العضلية للإصبعين رقم 1 ، ورقم 5 في اليد اليسرى من خلال مسافة الثامنة اللحنية في إيقاع النوار، كما يوضح التمرين التالي :



4. التدريب على إكساب المرونة العضلية للإصبعين رقم 1 ، ورقم 5 في اليد اليسرى من خلال مسافة الأوكتاف الهارمونية كما يوضح التمرين التالي :



5. التدريب على أداء الأوكتافات المفرغة باستخدام العزف المتقطع Staccato لتحقيق السرعة العزفية وتطوير المهارة في عزف الأوكتافات المفرغة كما في المدونة الموسيقية .



• **تقنية أداء حلية الإتشكاتورا Acciaccatura على مسافة أوكتاف باليد اليمنى :**

كما في م256 ويمكن أداء الحلية بإحدى الطرق التالية ، الأولى : وفيها نقوم بإستقطاع زمن الحلية من بداية الإيقاع الذي يليها مباشرة ونتيجة لذلك يقع النبر القوي على الحلية ، أما الطريقة الثانية : ففيها نقوم بإستقطاع زمن الحلية من نهاية زمن الإيقاع الذي يسبقها مباشرة وفي هذه الحالة يقع النبر القوي على النغمة التالية لها* لذلك فالطريقة الثانية هي الطريقة التي تقترحها الباحثة لأداء الحلية كما هو موضح بالشكل الإيقاعي التالي :



كما تتصح الباحثة بإستخدام الدواس بعد عزف الحلية بالإصبعين رقم 5 ، ورقم 1 ثم رفع الدواس عند المنتصف ثم الضغط عليه مرة أخرى بعد عزف النغمات التي تليها بالإصبعين رقم 4 ، ورقم 1 وذلك لإحداث الإتصال الصوتي Legato بين النغمات .

• **تقنية أداء سياق لحنى بالعزف المتقطع Staccato في التنوع الرابع :**

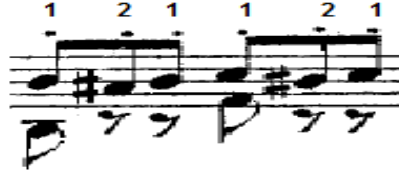
كما في م84 وحتى إنتهاء التنوع تقريباً بالتبادل بين اليدين وفيه يلاحظ أن النغمات تأخذ نصف القيمة الزمنية للعلامة الإيقاعية ويتحقق ذلك بإستخدام اللمس السريع لليد Hand Touch وكأن الأصابع تلمس سطحاً ساخناً ، وتتصح الباحثة لأداء الفقرة بإتباع الآتي :

1. عزف النغمات ببطء بإستخدام العزف المتصل ثم بإستخدام العزف المنفصل حتى يتمكن العازف من أداء النغمات أداءً تاماً على أن يؤدي الإصبع رقم 5 والإصبع رقم 4 النغمات العلوية للإيقاع باليد اليمنى ، كما يوضح الشكل التالي :

* سعاد حسنين : " تربية السمع وقواعد الموسيقى الغربية " ، الجزء الثاني ، الطبعة الخامسة ، مطابع الأوفست ، القاهرة ، 1992م ، ص172 .



وعلى أن يؤدي الإصبع رقم 1 ، والإصبع رقم 2 النغمات الداخلية للإيقاع باليد اليسرى مع الإلتزام بتقييم الأصابع المقترح ، كما يوضح الشكل التالي :



2. توصي الباحثة بشدة بأداء الفقرة بالتنوع الرابع بإستخدام إيقاعات متنوعة مثل

ثم أداء النغمات بقوة وزمن متساويان .

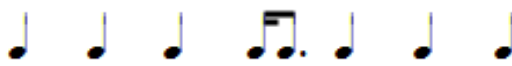
• تقنية أداء إيقاع السباعية في زمن النوار Le Settenare :

كما في م112 ، وحيث تُعد التقسيمات الشاذة على الوحدات المتوازنة للإيقاع من أهم التقنيات التي يجب أن يتفهمها عازفي آلة البيانو إذ أن لها أداءً علمياً خاصاً لكل منها ، لذلك توصي الباحثة بإتباع الإرشادات التي تؤدي إلى أداء إيقاع السباعية والمسيطر على لحن التنوع الخامس ، بالشكل الفني السليم على النحو التالي :

- جاء إيقاع السباعية ذو التقسيم الشاذ على وحدة النوار المنتظم* ، وبالتالي يكون أداء النغمات المكونة له إيقاعياً على الوحدة الزمنية بالشكل التالي :



لذلك يكون الناتج السمعي للإيقاع ككل وكوحدة صوتية واحدة بأداء كلتا اليدين على النحو التالي :



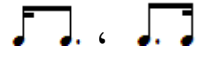
* سعد حسنين : " تربية السمع وقواعد الموسيقى الغربية " ، الجزء الثاني ، الطبعة الخامسة ، مطابع الأوفست ، القاهرة ، 1992م ، ص 27 .

وعليه يجب على العازف الشعور بالوحدة الزمنية أثناء أداء إيقاع السباعية لأدائه بشكل فني سليم .

• **تقنية استخدام حلية الأريجيو Arpeggio الثلاثة :**

توجد حلية الأريجيو على ثلاثة نغمات في نطاق الأوكتاف في م130 ، م247 ، م249 ، م261 وتقوم اليد اليمنى بأدائها ، ولأداء تلك التقنية تنصح الباحثة بالتعرف على الشكل الإيقاعي والنغمي المكون للحلية كما الشكل التالي :



ثم التعرف على كيفية أداءها ، حيث تعزف النغمات بشكل متتابعي في حركة موجيه وبقوة متساوية مع إستمرار رنينها حتى ينتهي زمنها الإيقاعي وتكون حركة الأداء سريعة عن طريق تغير ثقل الذراع من نغمة إلى أخرى من مفصل الرسغ والأصابع مع إستدارة اليد إستدارة كاملة ويكون الضغط Accent على آخر نغمة في الحلية على أن يتم التدريب على كل مسافة مكونة للحلية على حدة ، كما تنصح الباحثة بأداء التمرين السابق بإستخدام إيقاعات متنوعة مثل  .

• **تقنية أداء الأقواس اللحنية الكبيرة والصغيرة :**

كما هو من م1 : 4 ومن م7 : 16 ، من م17 : 18 ، ومن م21 : 22 ، من م25 : 30 باليدين اليمنى واليسرى ، وهو عبارة عن تكوينات نغمية تؤدي في إتصال صوتي حيث يكون عزف نغمات بداية القوس بقوة من أعلى إلى أسفل عن طريق ثقل اليد ثم تأتي النغمات التالية بخفة أثناء رفع اليد مع ملاحظة زيادة قوة الضغط على النغمات الأولى في حالة وجود أي رمز من رموز الضغط القوي > أو ^ كما في م9 ، م10 ، م12 وأن تأتي الحركة من الذراع من أعلى إلى أسفل وبمساعدة الكتف .

- تقنية أداء نغمات ممتدة بالأصابع الخارجية لليد اليمنى (الإصبعين الأول والخامس) مع أداء لحنى للأصابع الداخلية :

كما هو في م 9 ، م 10 ، م 12 ولأداء تلك التقنية تتصح الباحثة بإتباع الخطوات التالية :

1. أداء النغمات في سياق لحنى والذي يعمل على إكساب أصابع اليد اليمنى المرونة المطلوبة كما في التمرين التالي :



2. أداء التمرين التالي والذي يعمل على إكساب الأصابع الداخلية المرونة اللازمة للأداء :



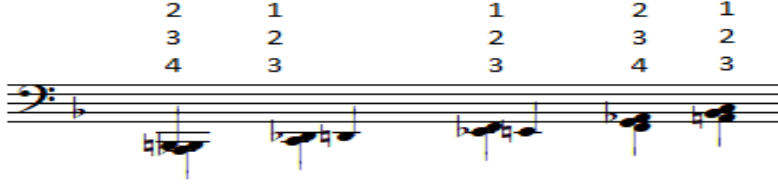
3. وأخيراً أداء السياق اللحنى كما هو مدون بالنوتة الموسيقية .
- تقنية أداء سياق نغمى من العزف المنفصل Staccato باليد اليسرى مع استخدام التلوين النغمى بكثرة :



مثال م 46

كما في م 17 : م 32 ، من م 41 : م 48 ، م 19 ، م 20 ولأداء تلك الفقرات تتصح الباحثة بإتباع ما يلي :

1. التعرف على السياق اللحني عن طريق تجميع النغمات في شكل مجموعات نغمية ثلاثية هارمونية في إيقاع النوار للتعرف على الترقيم المناسب للأصابع كما يوضح الشكل التالي :

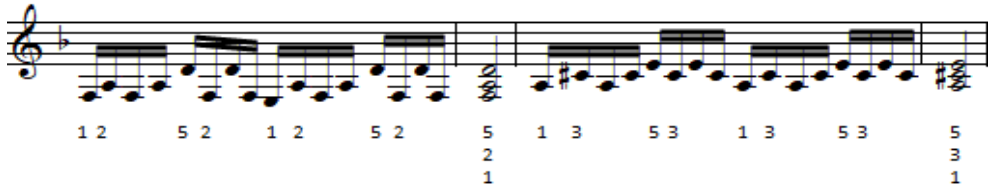


2. أداء النغمات ببطء دون تداخل الرنين بين أكثر من نغمة في آن واحد وأن تأخذ كل وحدة زمنية زمنها بدقة .
3. أداء النغمات بالعزف المتقطع على أن تأخذ نصف قيمتها الزمنية الإيقاعية من خلال لمس اليد Hand Touch .

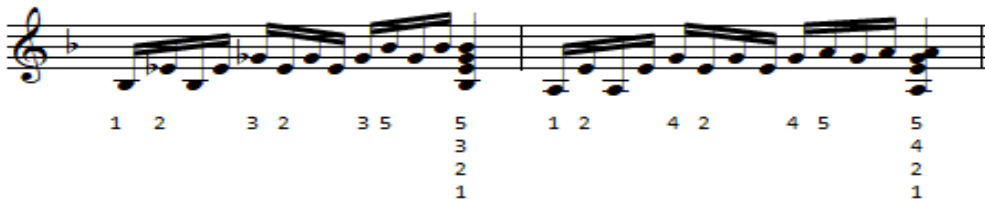
• تقنية أداء الكثافة الهارمونية لتألفات ثلاثية ورباعية باليد اليمنى :

كما هو موجود بأغلب السياق اللحني للمؤلفة مثال م 1 للتألفات الثلاثية و م 11 للتألفات الرباعية وذلك باليد اليمنى ، ولأداء تلك التقنية تتصح الباحثة بإتباع ما يلي :

1. التدريب على عزف كل مسافة من مسافات التألف على حده وببطء ثم التدرج في السرعة كما في التمرين التالي كنموذج للتألف الثلاثي كما في م 1 :



2. التدريب على عزف كل مسافة من مسافات التألف على حده وببطء ثم التدرج في السرعة كما في التمرين التالي كنموذج للتألف الرباعي كما في م 11 :

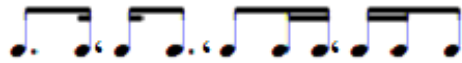


3. أداء جميع النغمات المكونة للتألف بقوة واحدة على أن تكون الحركة من اليد مع الساعد بمساعدة الذراع مع قربها من لوحة المفاتيح لتحقيق الإتصال الصوتي بين التألفات ومع التوجيه الدقيق والتهيئة لأصابع اليد لمواقع النغمات على لوحة المفاتيح .

• تقنية أداء سياق كروماتي باليد اليسرى مصاحب بتألفات هارمونية ثلاثية ورباعية في اليد اليمنى :

كما في م44 : م48 وحيث أن مهارة أداء السلالم الموسيقية يعد من المهارات التقنية الهامة لعازف البيانو ، حيث تهدف تلك المهارة إلى مساواة جميع الأصابع في قوة اللمس لإخراج رنين صوتي مميز للنغمات مع الإحساس بذلك وهذا يأتي عن طريق :

1. تدريب كل يد على حده على طريقة الأداء مع الإلمام بالنغمات المكونة للسلالم مع مراعاة أدلتها .
2. تدريب أذن العازف على التمييز الدقيق لوزن النغمات المكونة للسلالم وإسلوب أدائها .
3. أن تكون الحركة من مفاصل الأصابع بمساعدة مفصل الكتف .
4. أداء الفقرات الكروماتية باستخدام إيقاعات متنوعة مثل



5. أداء الفقرات الكروماتية باستخدام العزف المتقطع مرة والعزف المتصل مرة أخرى وتنويع قوة الأداء مرة بالعزف القوي ومرة بالعزف الضعيف .
6. استخدام ترقيم الأصابع الملائم لأصابع العازف ، حيث تتدخل الفروق الفردية لطول اليدين وطريقة استخدام الأصابع بين عازف وآخر .

• تقنية أداء فقرات من العزف المتقطع الثقيل Non Legato باليد اليسرى :

وهي التقنية التي تسيطر على التنويع الثالث بأكمله ، حيث يأخذ السياق اللحني للتنويع شكل تألفات هارمونية ثلاثية في اليد اليسرى تصاحب سياق لحني في اليد

اليمنى ، حيث تأخذ النغمة ثلاثة أرباع القيمة الزمنية لها ، وتقترح الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع الإرشادات التالية :

1. أداء تألفات اليد اليسرى بإسلوب العزف المتقطع Staccato حيث تأخذ النغمات نصف قيمتها الزمنية الإيقاعية وذلك عن طريق لمس اليد Hand Touch حيث تأتي الحركة من مفصل الساعد وبمرونة مع العزف البطيء وباستخدام ترقيم الأصابع الملائم للعازف .
2. أداء التألفات بقوة متساوية وببطء مع مرونة الأصابع والتوجيه الدقيق لها على لوحة المفاتيح مع مراعاة النغمات الملونة .

• **تقنية أداء سياق لحنى لأربيجات منفردة Broken Chord مع ثبات الإصبع الخامس باليد اليمنى :**

كما في م 141 : م 158 وحيث أن تلك التقنية من المهارات الأساسية التي يجب أن يكتسبها عازف البيانو الجيد والتي تتطلب مهارة في الأداء مع القوة والمرونة العضلية لأصابع اليد اليمنى بالإضافة إلى القدرة على توجيه أصابع اليد التوجيه الصحيح مع مراعاة التلون الصوتي الذي يطرأ على النغمات ، ولذلك تنصح الباحثة لأداء تلك الفقرات إتباع ما يلي :

1. تجميع النغمات الأربيجية المنفرطة للتعرف على تكويناتها النغمية ولونها الصوتي مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من الباحثة كما يوضح التمرين التالي :



2. التدريب على ثبات الإصبع رقم 5 باليد اليمنى لإكسابه القوة والثبات اللازمين مع أداء النغمات المنفرطة بالأصابع الأخرى كما في التمرين التالي وإستناداً إلى ترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة في التمرين السابق :



3. التدريب على أداء التآلفات المنفرطة ومسافات اللحنية لإكساب الأصابع القوة والمرونة اللازمة مع تكرار الإصبع رقم 5 في علاقة تبادلية بينه وبين الأصابع الأخرى مع التقيد بأرقام الأصابع المقترح من قبل الباحثة كما يوضح التمرين التالي :

5 4 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 4 5 3 5 1 5 4 5 2 5 1 5 2 5 1 5 1 5 3 5 2 5 1 5 4 5 2 5 1

5 4 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 4 5 3 5 1 5 4 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1 5 3 5 2 5 1

5 3 5 2 5 1 5 4 5 1 5 1 5 1 5 3 5 2 5 1 5 4 5 3 5 1 5 3 5 2 5 1 5 4 5 3 5 1 5 3 5 2 5 1 5 2 5 3 5 1

- تقنية أداء سياق أربيجي بين اليدين في مساحة صوتية تمتد إلى خمسة أوكتافات بدون وضع ترقيم للأصابع وبدون إشارة للمسئولية النغمية لكل يد :
كما في م 207 : م 208 وتقتصر الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع ما يلي من إرشادات :

1. عزف نغمة (لا) القرار بالإصبع الخامس لليد اليسرى مع إستخدام الدواس المترابط يليها أداء الأربيج الثلاثي (ري - فا - لا) التالي باليد اليسرى بالأصابع (5 - 3 - 1) على الترتيب ثم يأتي دور اليد اليمنى لتؤدي الأربيج الثلاثي (ري - فا - لا) التالي باليد اليمنى بالأصابع (5 - 3 - 1) على الترتيب .
2. الإلتزام بترقيم الأصابع الموضح في التدوين التالي مع وضع إرشادات توضح المسئولية النغمية لكل يد في الأداء حيث يشير إختصار مصطلح m.d إلى مسئولية اليد اليمنى عن الأداء ، ويشير مصطلح m.s إلى مسئولية اليد اليسرى عن الأداء على النحو الموضح بالتدوين كما يلي :

m.s m.d m.s m.d m.s m.d m.s m.d m.s m.d m.s m.d

5 5 3 1 1 3 5 5 3 1 3 5 5 3 1 5 5 3 1 1 3 5 5 3 1 3 5 5 3 1 5 5 3 1 5 5 3 1 5 5 3 1

5 2 1 1 3 5 5 2 1 3

- تقنية أداء تألف هارموني ثلاثي باليد اليمنى تتخطى نغمات نطاق الأوكتاف :

كما في م328 وحيث أن أداء النغمات في وضعها الحالي بالمدونة الموسيقية يُعد أمراً بالغ الصعوبة على العازف ، لذلك ولأداء تلك التقنية تتصح الباحثة بأداء التألف النغمي بإستخدام أسلوب العزف الأريجي لنغماتة الثلاثية في زمن النوار المنقوطة مع الإلتزام بتريقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة كما يوضح التدوين التالي :



حيث تعزف النغمات بشكل تتابعي في حركة موجيه وبقوة متساوية مع إستمرار رنينها حتى ينتهي زمنها الإيقاعي ، وتكون حركة الأداء سريعة عن طريق تغيير ثقل الذراع من نغمة إلى أخرى من مفصل الرسغ والأصابع مع إستدارة اليد إستدارة كاملة ويكون الضغط Accent على آخر نغمة في الحلية .

● **تقنية أداء كثافة نغمية لتألف هارموني سداسي باليد اليمنى :**

كما في النوار الأول من م329 وتقتصر الباحثة لأداء تلك التقنية أن يقوم العازف بأداء نغمتي (لا و سي) السفليتين بالإصبع رقم 1 لليد اليمنى وأداء نغمتي (لا و سي) العاليتين بالإصبع رقم 5 كما يوضح التريقيم التالي :



● **تقنية إستخدام الدواس Pedal :**

يُعرّف الدواس الأيمن للبيانو على أنه " روح البيانو " كما يُعد من الحيوية الهامة التي تكسب المؤلفات الموسيقية تأثيرات معينة ، ويُعد أهمها تحقيق الإتصال الصوتي بين النغمات ، كما يُعتبر إستخدام الدواس أيضاً من الخطورة كما أشارت نادرة السيد*

* نادرة هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، نشر بمعرفة المؤلفة ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1997م ، ص 68 .

وأوصت بضرورة التدريب على استخدام الدواس تحت إشراف من المعلم نفسه ، وتوجه الباحثة إلى أن استخدام الدواس في تلك المؤلفات خاص بالدواس المترابط Syncopated pedal والذي يُستخدم بعد عزف النغمة الأولى ثم رفعه عند منتصف مسافة بيت الدواس ثم الضغط عليه مرة أخرى بعد عزف النغمات التالية لتحقيق الإتصال الصوتي بين النغمات ، ثم رفع الدواس عند العلامة * .

الحليات :

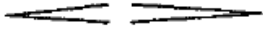
يتضح من تحليل المؤلفات أن سالومون جداسون كان مُقلداً بشكل كبير في استخدام الحليات الموسيقية ، حيث استخدم حلية الإتشاكاتورا الأحادية في م54 باليد اليمنى في التنويع الثالث ، وفي م249 ، م252 ، م262 في التنويع التاسع ، كما استخدم في نفس التنويع حلية الإتشاكاتورا على مسافة الأوكتاف في م256 ، كما استخدم أيضاً في نفس التنويع حلية الأريبيجو في م260 على ثلاثة نغمات وفي م261 على أربعة نغمات .

التظليل (التشكيل الموسيقي) :

أطلقت نادرة السيد على كل ما يوضع من تعبيرات فوق النغمات إصطلاح التشكيل الموسيقي مستمدة ذلك من كلمة التشكيل في اللغة العربية** ، لذلك ترى الباحثة إن الحكم على جودة الأداء يُقاس بقدرة العازف على تفهم وأداء التلوين الصوتي للإصطلاحات الأدائية التي تحتويها المؤلفات والتي جاءت على النحو التالي :

- العزف الخافت p :
- في م9 ، م11 ، وينكرر في أغلب موازير المؤلفات .
- العزف الخافت جداً pp :
- في م131 ، م149 ، م179 ، م191 ، م292 .
- العزف المفاجئ fz :
- في م336 .
- العزف المتوسط القوة mf :
- في م1 ، م92 .

** مرجع سابق .

- العزف القوي f :
- في م 23 ، م 31 ، م 33 ، ويتكرر في أغلب المؤلفات .
- العزف القوي جداً ff :
- في م 16 ، م 112 ، م 115 ، ويتكرر في أغلب الموازير .
- التدرج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة سواء كان المصطلح مدوناً cresc. أو الرمز الدال عليه كما في م 2 ، م 3 ، م 5 ، م 6 ، م 11 ، م 19 ، ويتكرر في أغلب موازير المؤلفات .
- التدرج في شدة الصوت من القوة إلى الضعف سواء كان المصطلح مدوناً dimin. أو الرمز الدال عليه كما في م 4 ، م 9 ، م 10 ، م 41 ، م 42 ، ويتكرر خلال المؤلفات .
- استخدام الرمز  ويطلق عليه بالإيطالية messa di voce ويعني زيادة شدة الصوت ثم خفوته وقد شاع استخدام هذا الرمز في القرن التاسع عشر* وذلك في م 6 ، م 20 ، م 28 ، م 258 .
- استخدام الرمز (-) ويعني الضغط على النغمات بقوة وإستخدام هذا الرمز في منتصف القرن التاسع عشر .
- وأخيراً استخدام الدواس Ped. بشكل مكثف في كامل المؤلفات .

المصطلحات التعبيرية :

إستخدم جداول مجموعة كبيرة من المصطلحات التعبيرية على النحو التالي* :

- بجدية في الأداء Serioso كما في م 1
- الأداء شديد التعبير espressivo كما في م 9
- تزايد خفوت الأداء molto espress كما في م 50
- الأداء المعبر المتزايد con espress كما في م 251

* Politoske , T. Daniel : " **Music, Prentice- Hall , Inc.** " , New York , Englewood Cliffs , Second Edition , 1979 .

* أحمد بيومي : " **القاموس الموسيقي** " ، المركز الثقافي القومي ، دار الأوبرا المصرية ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، 1992 م .

- الأداء بإحساس وعاطفة جياشة Passionato كما في م73
- الأداء ببطء تدريجي أكثر في السرعة ritardando molto كما في م47
- الأداء البطئ المتدرج rallent والمتزايد في البطئ المتدرج poco rallent
- الأداء المتدرج في شدة الصوت للقوة cresc.molto كما في م13 ، م44
- الأداء ببطء Lento كما في م269
- زيادة أو بكثرة في التعبير المطلوب Poco piu moto كما في م17
- الأداء بوضوح وبشكل متصل Marcato non legato كما في م33
- في نفس الزمن الأصلي للتوزيع a tempo كما في م41 ، م206 ، م257 ، م262
- زيادة في البطء Poco rall كما في م32 ، م40
- البطء التدريجي rit. إختصار مصطلح Ritardando كما في م256
- حرارة Con calore كما في م58
- بكثرة أو زيادة Molto assai كما في م71
- بحماسة وأداء براق Con bravura كما في م272
- بدقة وصرامة في الأداء وفقاً للزمن Rigoroso marcato كما في م114 ، م115
- أداء بشدة وصلابة يشبه الطرق على الأصابع Martellato كما في م119
- أداء ثقيل في سير حركة اللحن Molto assai pesante كما في م130
- أداء عاطفي جميل Dolcissimo con intimo sentiment كما في م133
- التلاشي التدريجي للصوت Smorz كما في م158
- إكتمال زمن الإيقاع النغمي Ten. كما في م328 ، م330
- أداء متقطع ومتواصل وبوضوح Leggier e staccato ma sempre un poco
- marcato كما في م159 : م161
- بحلاوة في إتصال نغمي Dolce e legato كما في م215 ، م216
- برقة وحنان Teneramente كما في م249
- الإسراع التدريجي Stringendo كما في م259
- أداء أشبه بالإلقاء المنغم Quasi recitative كما في م266
- بأداء بطئ متناقل Largo كما في م332

- الأداء البطئ المتدرج poco rall كما في م32
- الأداء التعبيري الرشيق leggiero كما في م84

➤ نتائج البحث :

بعد تناول الباحثة لعينة البحث بالتحليل النظري والعزفي إستطاعت الإجابة على تساؤلات البحث والتي جاءت على النحو التالي :

1. ما الخصائص الفنية للصياغة اللحنية في مؤلفة لحن وتنويجات مصنف 40 لجداسون ؟
2. ما الصعوبات العزفية التي إشملت عليها مؤلفة لحن وتنويجات مصنف 40 لجداسون ، وما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من الباحثة لتذليل تلك الصعوبات ؟

وتجيب الباحثة على السؤال الأول من خلال النقاط التالية :

1. تميز جداسون بألحانه الغنائية مع التنويع على المصاحبة وإستخدام النغمات الإضافية .
2. إستخدام مكثف للأقواس التعبيرية الصغيرة والكبيرة .
3. تضمين أكثر من مصطلح معاً للدلالة على السرعة ودقة الأداء .
4. إستخدام مكثف لمصطلحات ورموز الأداء ووسائل التظليل للدلالة على تنويع الأداء .
5. إدراج السرعات المختلفة على التنويجات لتعبر عن الإنفعالات والمؤثرات المطلوبة .
6. إستخدام مكثف للتلوين النغمي واللمس والإنقالات المقامية .
7. إستخدام فقرات متعددة من الأداء الكروماتي .
8. إستخدام فقرات متعددة من الكثافة الهارمونية وبالتبادل بين اليدين .
9. إستخدام الفقرات المقامية والفقرات الأربيجية .
10. إستخدام الإسلوب الفوجالي في بعض الفقرات وأيضاً إستخدام تعدد التصويت Polyphony في الصياغة اللحنية .

11. إستخدام أسلوب الأداء المنقطع Staccato في فقرات كبيرة للدلالة على رشاقة اللحن .
 12. إستخدام محدود للحليات الموسيقية المختلفة .
 13. إستخدام الدواس بكثرة بإعتباره عنصر أساسي في الأداء لإخراج الخطوط اللحنية بالشكل المترابط .
 14. الحرص على تدوين الإرشادات والتوجيهات العزفية بإستمرار .
 15. إستخدام الوضع المفتوح للتألفات المصاحبة للألحان .
 16. إستخدام الأربيجات المنفرطة بشكل كامل في التنويع السادس .
 17. خلو المؤلف من الترفيمات المقترحة للأصابع .
 18. الميل نحو الأداء اللين والمتوسط القوة والإبتعاد بقدر الإمكان عن الأداء القوي عدا بعض الفقرات لإظهار الغنائية اللحنية .
 19. الإنتقال بين الطبقات الصوتية المختلفة لألة البيانو عن طريق تغيير المفاتيح الموسيقية .
 20. ظهور أسلوب تقاطع اليدين كما في التنويع الخامس .
 21. إستخدام بعض المقابلات الإيقاعية والتقسيمات الشاذة .
 22. إستخدام أسلوب الأداء المنقطع الثقيل Portato في بعض الفقرات .
 23. إستخدام مكثف لمسافة الأوكتاف في اللحن والتنويع الأول والخامس والسابع والثامن والعاشر .
 24. إستخدام تكنيك عزف نغمتين متتاليتين بإصبع واحد .
 25. إتسمت المؤلفه بالطول البنائي حيث وقعت في 336 مازورة .
- وبعد تناول الباحثة لعينة البحث بالتحليل النظري والعزفي لمؤلفة " لحن وتنويجات مصنف 40 " توصلت إلى نتائج خلاصة التحليل النظري للعينة والتي يوضحها جدول (1) التالي :

جدول (1) يوضح خلاصة التحليل النظري لعينة البحث

عنوان الجزء	السرعة	الميزان	المقام	الطول البنائي
اللحن الأساسي Theme	بطئ بحزن Andante mesto	C	رى الصغير	16
التنوع الأول VAR1	حركة أكثر قليلاً Poco piu moto	C	رى الصغير	16
التنوع الثاني VAR2	في زمن منضبط In tempo risoluto	C	رى الصغير	16
التنوع الثالث VAR3	بطئ ومعبر Andantino espressivo	C	رى الصغير	35
التنوع الرابع VAR4	سريع Allegretto vivace	g	رى الصغير	28
التنوع الخامس VAR5	سريع ومرح Allegro	C	رى الصغير	20
التنوع السادس VAR6	بهدهوء أكثر Più tranquillo	C	رى الصغير	27
التنوع السابع VAR7	بخطي سريعة Alla marcia vivace	C	رى الصغير	56
التنوع الثامن VAR8	بطئ بحذر Adagio serioso	C	رى الكبير	34
التنوع التاسع VAR9	بطئ وهادئ جداً Andantino molto tranquillo	$\frac{12}{8}$	رى الكبير	23
التنوع العاشر VAR10	سريع وثوري Presto agitato	$\frac{12}{16}$	رى الصغير	49
الختام Coda	بسرعة معتدلة Moderato	C	رى الكبير	16

إجابة السؤال الثاني :

وإستطاعت الباحثة الإجابة على السؤال الثاني في الإطار التطبيقي من البحث .

التوصيات :

توصي الباحثة بالتالي :

1. إدراج شخصية المؤلف الموسيقي الرومانسي سالومون جداسون كأحد أهم أعلام مؤلفي الموسيقى الرومانسية الألمانية في محاضرات مادة تاريخ وتذوق الموسيقى العالمية في مرحلة البكالوريوس ومرحلة الدراسات العليا ليتعرف الدارسين على حياته وإسلوبه ومؤلفاته .
2. العمل على توفير المدونات الموسيقية والملفات الصوتية لمؤلفات جداسون بصفة عامة وللبيانو بصفة خاصة بمكتبات الكليات الموسيقية ، وكذلك مؤلفاته الأدبية في مجال العلوم الموسيقية .
3. إدراج مؤلفات البيانو لجداسون ضمن مناهج عزف آلة البيانو بالكليات الموسيقية .
4. العمل الدئوب على إثراء المكتبة الموسيقية المصرية بأعمال العديد من المؤلفين الموسيقيين التي تذخر أعمالهم بالعديد من المهارات العزفية والتقنيكية والتعبيرية .

قائمة المراجع

أولاً : المراجع العربية :

1. أحمد بيومي : " القاموس الموسيقي " ، المركز الثقافي القومي ، دار الأوبرا المصرية ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، 1992م .
2. سعاد حسنين : " تربية السمع وقواعد الموسيقى الغربية " ، الجزء الثاني ، الطبعة الخامسة ، مطابع الأوفست ، القاهرة ، 1992م .
3. نادرة هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، نشر بمعرفة المؤلفة ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1997م .

ثانياً : الرسائل العلمية :

4. حسام جمال الدين حافظ : " فاعلية استخدام الكمبيوتر كوسيط تعليمي لمصاحب للطلاب المبتدئ أثناء التدريب لتحسين أدائه في عزف مؤلفات آلة البيانو " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة القاهرة ، القاهرة ، 2005م .
5. علاء الدين يس عبد العال : " برنامج مقترح لتدريس البيانو الإلكتروني لطلاب شعبة التربية الموسيقية بكليات إعداد المعلم " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، القاهرة ، 2002م .

ثالثاً : المراجع الأجنبية :

6. Politoske , T. Daniel : " Music, Prentice- Hall , Inc. " , New York , Englewood Cliffs , Second Edition , 1979 .
7. Sadie, Stanley : " The New Grove Dictionary of Music and Musicians " , U.S.A , Macmillan Publishers Limited , vol. 9 , 1991 .

رابعاً : مواقع الإنترنت :

8. Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : Salomon Jadassohn:
(available at) http://en.wikipedia.org/wiki/Salomon_Jadassohn
9. Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at)
[https://en.wikipedia.org/wiki/Variations_&_Thema_\(music\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Variations_&_Thema_(music))
10. Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at)
[https://en.wikipedia.org/wiki/Variation_\(music\)#History_of_variations](https://en.wikipedia.org/wiki/Variation_(music)#History_of_variations)
11. <http://www.answers.com/topic/salomon-jadassohn>
12. _Wales, Jimmy : Wikimedia Foundation, Inc : (available at)
http://imslp.org/wiki/Category:Jadassohn,_Salomon
13. <http://archive.org/search.php?query=creator%3A%22Salomon+Jadassohn%22>
14. <https://drum.lib.umd.edu/handle/1903/9750>

ملخص البحث

دراسة تحليلية عزفية للحن وتنوعات سالومون جداسون مصنف 40 لآلة

البيانو المنفرد

سالومون جداسون Salomon Jadassohn مؤلف موسيقي رومانسي ألماني الجنسية وُلد في 13 أغسطس 1831 وتُوفي في 1 فبراير 1902 في روسيا ، إلتحق بالتعليم الأولي في كونسيرفتوار لايبزج بألمانيا عام 1848 ، ودرس عزف البيانو مع إجناز موشيليس كما درس عزف آلة البيانو بشكل خاص على فرانز ليست في فايمار Weimar ، بالإضافة الى دراسة علم التأليف الموسيقي مع موريتز هوبتمان وأرنست ريشتر وجوليوس ريتز .

عمل جداسون كأستاذ في علم الهارموني والكونترابونت وكمؤلف موسيقي وكانت موسيقاه لا تخلو من تأثيرات موسيقى فاجنر وفرانز ليست التي تركت إنطباع عميق لديه حيث كتب أكثر من 140 عمل موسيقي في مختلف قوالب التأليف الموسيقي وخاصة لآلة البيانو ، كما قام بوضع العديد من المؤلفات الأدبية في التأليف الموسيقي .

قام جداسون بتدريس علم التأليف الموسيقي بالإضافة إلى تدريس عزف آلة البيانو في كونسيرفتوار لايبزج بألمانيا وأصبح من أشهر المعلمين حيث تتلمذ على يديه كل من فيروكيو بوزوني ، إدوارد جريج ، جوليان كاريللو ، إيزاك البينيز ، جورج تشادويك وآخرون .

وحيث أن أعمال جداسون لآلة البيانو لم يتناولها أي من الباحثين بالدراسة والتحليل على الرغم من إحتوائها على العديد من التقنيات والصعوبات العزفية ، لذلك تهدف الباحثة إلى التعرف على التقنيات والصعوبات العزفية والأساليب الفنية لمؤلفة لحن وتنوعات مصنف 40 لآلة البيانو المنفرد والعمل على تذليل تلك الصعوبات وإبتكار التمرينات التي تساعد على ذلك ، بالإضافة إلى وضع الإرشادات العزفية التي تساعد الدارس على الوصول إلى الأداء الفني الجيد لها .

ويشتمل البحث على :

" المقدمة - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - أسئلة البحث - حدود البحث - إجراءات البحث - مصطلحات البحث " وينقسم إلى إطارين على النحو التالي :

➤ أولاً : الإطار النظري ، ويشمل :

نبذة عن حياة سالومون جداسون ، مؤلفاتة الأدبية ، أهم أعماله الموسيقية بشكل عام ولآلة البيانو بشكل خاص .

➤ ثانياً : الإطار التطبيقي ، ويشمل :

الإجابة عن أسئلة البحث من خلال التحليل النظري والعرفي للعينة المختارة مع بعض التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة .
وأختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والأجنبية ومواقع الإنترنت .

Summary of the Research

An Applied Analytical Study for Salomon Jadassohn Theme & Variations Op.40 for Solo Piano

Salomon Jadassohn is a German romantic composer, born on August 13, 1831 and died on February 1, 1902 in Russia, enrolled in elementary education at the Leipzig Conservatory, Germany in 1848, he studied piano playing with Ignaz Mochilis and studied playing the piano privately on Franz List in Weimar Weimar, in addition to studying the science of musical composition with Moritz Hauptmann, Ernst Richter and Julius Ritz .

Jaddasohn worked as a professor in harmony and counterpoint science and as a composer and his music was not without the influence of Wagner and Franz List's music, which left a deep impression on him, as he wrote more than 140 musical works in various forms of musical composition, especially for the piano, and he also put many literary works in musical composition .

Jaddasohn taught the science of musical composition in addition to teaching playing the piano in the Leipzig Conservatory and became one of the most famous teachers, where he studied under Verrocchio Bozoni, Edward Gregg, Julian Carrillo, Isaac Albeniz, George Chadwick and others .

Whereas, the works of Jaddasohn for the piano were not covered by any of the researchers in the study and analysis despite the fact that they contain many techniques and playing difficulties, so the researcher aims to identify the techniques and difficulties of playing and the artistic methods of the composer of a melody and variations of Classified 40 of the single piano and work to overcome those difficulties and innovate exercises That helps in this, in addition to developing musical instructions that help the student to reach their good artistic performance .

The research includes "Introduction, problem of the research, the idioms of the research, the importance of research, the questions of research and the limits of the research" It include two sections as follows:

First section: the theoretical frame concerning:

About the life of Salomon Jadassohn, his literary, important compositions for the piano compositions in particular .

Second section: the applied frame concerning:

The answer to the questions of the research through the theoretical and performance analysis study the performance techniques, presenting suggestions, performance directions, and the necessary practices to ease the difficulties of performance techniques which included in the pieces of the research sample .

The research ended with recommendations and a list of Arabic and foreign references and Internet Sites .